

**SECRETARIAT PERMANENT
DE RECRUTEMENT DU PERSONNEL DE L'ETAT**

Constitution d'une réserve de recrutement de médecins, masculins et féminins, d'expression néerlandaise, pour le Service de protection contre les radiations ionisantes. Administration de l'Hygiène publique (Ministère de la Santé publique et de l'Environnement). — AN.90168A-C. — Résultats

- A. Examen d'admission à des emplois réservés.
Pas d'inscriptions.
- B. Classement des lauréats du concours d'admission au stage.
1. Valckenaers, Johan, Zoutleeuw
 2. Coekaerts, Marina, Zichem
- C. Classement des lauréats du concours d'admission au stage. Bénéficiaires de la loi du 20 février 1990.
1. Van Bladel, Lodewijk, Vilvoorde
 2. Vandenbempt, Libert, Geetbets
 3. Volckaerts, Alfred, Boortmeerbeek

Constitution d'une réserve de recrutement d'aspirants-professeurs, masculins, d'expression française, pour les Institutions publiques de Protection de la Jeunesse (Ministère de la Communauté française). — AF.90174A-C. — Résultats

- A. Examen d'admission à des emplois réservés.
Pas d'inscriptions.
- B. Classement des lauréats du concours d'admission au stage.
1. Bouffioulx, Bertrand, Jemeppe-sur-Sambre
 2. Boydens, Jean-Pierre, Mouscron
 3. Delmotte, Henri, Liège
- C. Classement des lauréats du concours réservé aux bénéficiaires de la loi du 20 février 1990.
1. Khelifi El Arbi, Frasnes-lez-Gosselies

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

Avis

Règlement général sur les installations électriques

Les méthodes de calcul des éléments constitutifs des pylônes métalliques en trillis des lignes à haute tension de 2e catégorie, déterminées par l'arrêté ministériel du 17 juillet 1991, pris en application de l'article 155.04.g du Règlement général sur les installations électriques peuvent être obtenues sur simple demande au Ministère des Affaires économiques, Administration de l'Energie, Direction Energie électrique, rue De Mot 30, 1040 Bruxelles.

**MINISTERE DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE**

**25 JUILLET 1991. — Circulaire relative à l'adaptation
des montants prévus à l'article 235, § 2,
de la nouvelle loi communale**

Monsieur le Gouverneur,

L'article 235, § 1^{er}, de la nouvelle loi communale dispose que pour les communes de la région de langue allemande, les communes dites « périphériques » visées à l'article 7 des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative ainsi que pour les communes de Comines-Warneton et de Fourons, les délibérations par lesquelles le conseil communal choisit le mode de passation des marchés de

**VAST SECRETARIAAT
VOOR WERVING VAN HET RIJKSPERSONEEL**

Samenstelling van een wervingsreserve van mannelijke en vrouwelijke nederlandstalige geneesheren voor de Dienst voor ioniserende stralingen. Bestuur Volksgezondheid (Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu). — AN.90168A-C. — Uitslagen

- A. Toelatingsexamen tot voorbehouden betrekkingen.
Geen inschrijvingen.
- B. Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd.
1. Valckenaers, Johan, Zoutleeuw
 2. Coekaerts, Marina, Zichem
- C. Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd. Begunstigden van de wet van 20 februari 1990.
1. Van Bladel, Lodewijk, Vilvoorde
 2. Vandenbempt, Libert, Geetbets
 3. Volckaerts, Alfred, Boortmeerbeek

Samenstelling van een wervingsreserve van mannelijke franstalige aspirant-leraren voor de openbare instellingen van de Jeugdbescherming (Ministerie van de Franse Gemeenschap). — AF.90174A-C. — Uitslagen

- A. Toelatingsexamen tot voorbehouden betrekkingen.
Geen inschrijvingen.
- B. Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot proeftijd.
1. Bouffioulx, Bertrand, Jemeppe-sur-Sambre
 2. Boydens, Jean-Pierre, Mouscron
 3. Delmotte, Henri, Liège
- C. Rangschikking van de geslaagden voor het vergelijkend examen voorbehouden aan de begunstigden van de wet van 20 februari 1990.
1. Khelifi El Arbi, Frasnes-lez-Gosselies

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Bericht

Algemeen reglement op de elektrische installaties

De berekeningswijzen van de samenstellende delen van de metalen vakwerkmasten voor hoogspanningslijnen van 2e categorie, vastgelegd bij ministerieel besluit van 17 juli 1991, genomen in toepassing van artikel 155.04.g van het Algemeen reglement op de elektrische installaties, kunnen op eenvoudige aanvraag bekomen worden bij het Ministerie van Economische Zaken, Administratie voor Energie, Directie Elektrische Energie, De Motstraat 30, 1040 Brussel.

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN OPENBAAR AMBT**

**25 JULI 1991. — Omzendbrief betreffende de aanpassing
van de bedragen vermeld in artikel 235, § 2,
van de nieuwe gemeentewet**

Mijnheer de Gouverneur,

Artikel 235, § 1, van de nieuwe gemeentewet bepaalt dat voor de gemeenten van het Duitse taalgebied, de zogenoemde « randgemeenten » bedoeld in artikel 7 van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken alsook voor de gemeenten Komen-Waasten en Voeren, de besluiten waarbij de gemeenteraad de wijze kiest waarop de opdrachten voor aanneming van werken,

travaux, de fournitures ou de services et en fixe les conditions, de même que les arrêtés par lesquels le collège des bourgmestre et échevins exerce ces attributions sur délégation du conseil pour les marchés relatifs à la gestion journalière de la commune, dans les limites des crédits inscrits à cet effet au budget ordinaire, sont soumis à l'approbation du gouverneur de province.

Le § 2 du même article précise que l'approbation du gouverneur n'est pas requise lorsque la valeur du marché n'excède pas 900 000 F ou 2 300 000 F suivant que la commune compte moins de 5 000 habitants ou 5 000 habitants et plus selon les données résultant du dernier recensement général de la population. Par ailleurs, l'alinéa 2 dudit paragraphe confère au Roi le pouvoir de modifier ces montants.

Le *Moniteur belge* du 26 septembre 1991 publie l'arrêté royal du 16 juillet 1991 modifiant l'article 235 de la nouvelle loi communale qui a précisément pour objet d'adapter les sommes susvisées.

Les montants de 900 000 F et 2 300 000 F sont, aux termes de l'article 1^{er} de cet arrêté, remplacés respectivement par 2 000 000 F et 6 000 000 F.

Il en résulte que dans les communes ci-dessus mentionnées, les délibérations du conseil communal et les arrêtés du collège des bourgmestre et échevins visés aux articles 234, alinéa 1^{er}, et 234, alinéa 2, de la nouvelle loi communale ne doivent plus être soumis à l'approbation du gouverneur de la province lorsqu'ils portent sur des marchés dont la valeur globale n'excède pas 2 000 000 F ou 6 000 000 F suivant que la commune compte moins de 5 000 habitants ou 5 000 habitants et plus.

Les chiffres de population à prendre en considération sont ceux qui résultent du dernier recensement général, à savoir celui qui a été opéré à la date du 1^{er} mars 1981 et dont les résultats ont été publiés au *Moniteur belge* du 25 juin 1982. Les chiffres de population résultant du recensement opéré à la date du 1^{er} mars 1991 ne sont en effet pas encore déterminés et a fortiori pas encore publiés.

Les chiffres du recensement de 1981 s'établissent comme suit pour les communes concernées :

— Amblève	4.867 habitants
— Bullange	5.124 habitants
— Burg-Reuland	3.772 habitants
— Bütgenbach	4.994 habitants
— Eupen	16.847 habitants
— La Calamine	8.752 habitants
— Lontzen	4.078 habitants
— Raeren	8.046 habitants
— Saint-Vith	8.434 habitants
— Drogenbos	4.866 habitants
— Kraainem	11.780 habitants
— Linkebeek	4.705 habitants
— Rhode-Saint-Genèse	16.830 habitants
— Wemmel	13.547 habitants
— Wezembeek-Oppem	12.006 habitants
— Comines-Warneton	18.084 habitants
— Fourons	4.194 habitants

Les délibérations du conseil (N.L.C., art. 234, alinéa 1^{er}) et les arrêtés du collège des bourgmestre et échevins (N.L.C., art. 234, alinéa 2) choisissant le mode de passation du marché et en fixant les conditions ne doivent donc désormais plus être soumis à l'approbation du gouverneur de la province lorsque la valeur globale du marché ne dépasse pas :

— 2 000 000 F pour les communes d'Amblève, de Burg-Reuland, de Bütgenbach, de Lontzen, de Drogenbos, de Linkebeek et de Fourons;

— 6 000 000 F pour les communes de Bullange, d'Eupen, de La Calamine, de Raeren, de Saint-Vith, de Kraainem, de Rhode-Saint-Genèse, de Wemmel, de Wezembeek-Oppem et de Comines-Warneton.

Il va de soi que la distinction ci-dessus devra être revue à la lumière des résultats du recensement général de la population du 1^{er} mars 1991.

Enfin, l'article 2 de l'arrêté royal précité contient une disposition transitoire qui a pour objet de déterminer la date à partir de laquelle la nouvelle réglementation trouve à s'appliquer. Aux termes de cette disposition, « Les délibérations du conseil communal visées à l'article 234, alinéa 1^{er}, et les arrêtés du collège des bourgmestre et

livrerings of diensten worden gegund en de voorwaarden vaststelt, en de besluiten waarbij het college van burgemeester en schepenen deze bevoegdheden op overdracht van de raad uitoefent voor de opdrachten die betrekking hebben op het dagelijks beheer van de gemeente, binnen de perken van de daartoe op de gewone begroting ingeschreven kredieten, onderworpen zijn aan de goedkeuring van de provinciegouverneur.

§ 2 van hetzelfde artikel preciseert dat de goedkeuring van de gouverneur niet vereist is wanneer de waarde van de opdracht niet hoger is dan 900 000 F of 2 300 000 F naargelang de gemeente minder dan 5 000 inwoners of 5 000 inwoners en meer telt volgens de gegevens van de jongste algemene volkstelling. Het tweede lid van die paragraaf verleent trouwens aan de Koning de bevoegdheid om die bedragen te wijzigen.

In het *Belgisch Staatsblad* van 26 september 1991 wordt het koninklijk besluit bekendgemaakt van 16 juli 1991 tot wijziging van artikel 235 van de nieuwe gemeentewet, dat er net toe strekt de voormelde sommen aan te passen.

De bedragen 900 000 F en 2 300 000 F worden luidens artikel 1 van dat besluit respectievelijk vervangen door 2 000 000 F en 6 000 000 F.

Daaruit volgt dat in de voormelde gemeenten de beslissingen van de gemeenteraad en de besluiten van het college van burgemeester en schepenen bedoeld in de artikelen 234, eerste lid, en 234, tweede lid, van de nieuwe gemeentewet niet meer ter goedkeuring aan de provinciegouverneur moeten worden voorgelegd wanneer ze betrekking hebben op opdrachten waarvan de globale waarde niet hoger is dan 2 000 000 F of 6 000 000 F naargelang de gemeente minder dan 5 000 inwoners telt of 5 000 inwoners en meer.

De bevolkingscijfers die in aanmerking moeten worden genomen, zijn die welke voortvloeien uit de laatste algemene volkstelling, d.w.z. die van 1 maart 1981, waarvan de resultaten bekendgemaakt zijn in het *Belgisch Staatsblad* van 25 juni 1982. De bevolkingscijfers van de telling van 1 maart 1991 zijn immers nog niet bepaald en a fortiori nog niet bekendgemaakt.

De cijfers van de telling van 1981 zijn de volgende voor de betrokken gemeenten :

— Amel	4.867 inwoners
— Bullingen	5.124 inwoners
— Burg-Reuland	3.772 inwoners
— Butgenbach	4.994 inwoners
— Eupen	16.847 inwoners
— Kalmis	8.752 inwoners
— Lontzen	4.078 inwoners
— Raeren	8.046 inwoners
— Sankt Vith	8.434 inwoners
— Drogenbos	4.866 inwoners
— Kraainem	11.780 inwoners
— Linkebeek	4.705 inwoners
— Sint-Genesius-Rode	16.830 inwoners
— Wemmel	13.547 inwoners
— Wezembeek-Oppem	12.006 inwoners
— Komen-Waasten	18.084 inwoners
— Voeren	4.194 inwoners

De Beslissingen van de raad (N.G.W., art. 234, eerste lid) en de besluiten van het college van burgemeester en schepenen (N.G.W., art. 234, tweede lid) tot keuze van de wijze waarop de opdracht gegund wordt en tot vaststelling van de voorwaarden moeten dus voortaan niet meer ter goedkeuring voorgelegd worden aan de provinciegouverneur wanneer de globale waarde van de opdracht niet hoger is dan :

— 2 000 000 F voor de gemeenten Amel, Burg-Reuland, Butgenbach, Lontzen, Drogenbos, Linkebeek en Voeren;

— 6 000 000 F voor de gemeenten Bullingen, Eupen, Kalmis, Raeren, Sankt Vith, Kraainem, Sint-Genesius-Rode, Wemmel, Wezembeek-Oppem en Komen-Waasten.

Het spreekt vanzelf dat het hierboven gemaakte onderscheid herzien zal moeten worden in het licht van de resultaten van de algemene volkstelling van 1 maart 1991.

Ten slotte bevat artikel 2 van het voormeld koninklijk besluit een overgangsbepaling die als voorwerp heeft de datum te bepalen vanaf welke de nieuwe reglementering toegepast moet worden. Luidens deze bepaling blijven de beslissingen van de gemeenteraad bedoeld in artikel 234, eerste lid, en de besluiten van het college van

échevins visés à l'article 234, alinéa 2, de la nouvelle loi communale restent soumis aux dispositions législatives et réglementaires qui étaient d'application avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté lorsqu'ils ont été pris avant cette date ».

Il ressort du libellé de cette disposition, combinée avec celle de l'article 3 qui fixe l'entrée en vigueur de l'arrêté au jour de sa publication au *Moniteur belge*, que la date-pivot à prendre en considération pour déterminer si la délibération du conseil (N.L.C., art. 234, alinéa 1^{er}) ou l'arrêté du collège (N.L.C., art. 234, alinéa 2) est soumis à la nouvelle réglementation est celle à laquelle l'arrêté royal faisant l'objet de la présente circulaire a été publié au *Moniteur belge* :

— si la date de la délibération du conseil ou de l'arrêté du collège est antérieure à la date de publication, la question posée appelle une réponse négative (l'ancienne réglementation demeure applicable);

— si la date de la délibération du conseil ou de l'arrêté du collège coïncide avec ou est postérieure à cette date de publication, la question posée appelle une réponse affirmative (la nouvelle réglementation s'applique);

Je vous prie, Monsieur le Gouverneur, de bien vouloir attirer l'attention des communes concernées par la présente circulaire par la voie d'une mention au Mémorial administratif.

Le Ministre de l'Intérieur,
L. Tobback.

burgemeester en schepenen bedoeld in artikel 234, tweede lid, van de nieuwe gemeentewet onderworpen aan de wettelijke en reglementaire bepalingen die van toepassing waren vóór de datum van inwerkingtreding van dit besluit, wanneer ze vóór die datum genomen zijn.

Uit de tekst van deze bepaling, gecombineerd met die van artikel 3, die de inwerkingtreding van het besluit vaststelt op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt, blijkt dat de spildatum die in aanmerking moet worden genomen om te bepalen of de beslissing van de raad (N.G.W., art. 234, eerste lid) of het besluit van het college (N.G.W., art. 234, tweede lid) onderworpen is aan de nieuwe reglementering, die is waarop het koninklijk besluit dat het voorwerp is van deze omzendbrief, bekendgemaakt is in het *Belgisch Staatsblad* :

— als de datum van de beslissing van de raad of van het besluit van het college vroeger valt dan de datum van de bekendmaking, moet op de vraag een negatief antwoord gegeven worden (de vroegere reglementering blijft van toepassing);

— als de datum van de beslissing van de raad of van het besluit van het college samenvalt met of later valt dan die datum van bekendmaking, moet op de vraag positief geantwoord worden (de nieuwe reglementering is van toepassing).

Ik verzoek U, Mijnheer de Gouverneur, de aandacht van de betrokken gemeenten op deze omzendbrief te vestigen door een vermelding in het Bestuursmemoriaal.

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. Tobback.

MINISTERIUM DES INNERN UND DES ÖFFENTLICHEN DIE DIENSTES

25. Juli 1991. — Rundschreiben bezüglich der Anpassung der in Artikel 235, § 2 des neuen Gemeindegesetzes vorgesehenen Beträge

Sehr geehrter Herr Gouverneur,

der Artikel 235 § 1 des neuen Gemeindegesetzes schreibt vor, daß die Beschlüsse, durch die der Gemeinderat die Vergabeart für Bau- und Arbeitsleistungs-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge bestimmt und deren Bedingungen festlegt, sowie die Entscheidungen, durch die das Bürgermeister- und Schöffenkollegium diese Befugnis im Auftrage des Rates ausübt für die Aufträge mit Bezug auf die tägliche Verwaltung der Gemeinde im Rahmen der in dieser Hinsicht im ordentlichen Haushaltsplan eingetragenen Kredite, für die Gemeinden des deutschsprachigen Gebietes, die in Artikel 7 der koordinierten Gesetze über den Sprachengebrauch in Verwaltungsangelegenheiten erwähnten, sogenannten « Stadtrandgemeinden » sowie für die Gemeinden von Comines-Warнетon und Fourons der Genehmigung des Provinzgouverneurs bedürfen.

Der § 2 desselben Artikels führt aus, daß die Genehmigung des Gouverneurs nicht erforderlich ist, wenn der Gesamtwert des Auftrages BEF 900 000 bzw. BEF 2 300 000 nicht übersteigt, je nachdem ob die Gemeinde laut der letzten allgemeinen Volkszählung weniger als 5 000 Einwohner oder 5 000 Einwohner und mehr zählt. Im übrigen verleiht der Absatz 2 dieses Paragraphen dem König die Macht, diese Beträge abzuändern.

Das *Belgische Staatsblatt* vom 28. September 1991 veröffentlicht den königlichen Erlaß vom 16. Juli 1991 zur Abänderung von Artikel 235 des neuen Gemeindegesetzes, dessen Gegenstand gerade die Anpassung dieser Beträge ist.

Die Beträge BEF 900 000 und BEF 2 300 000 sind nach Artikel 1 dieses Erlasses jeweils durch BEF 2 000 000 und BEF 6 000 000 ersetzt.

Daraus ergibt sich, daß die in den Artikeln 234 Abs.1 und 234 Abs.2 des neuen Gemeindegesetzes erwähnten Gemeinderatsbeschlüsse und Entscheidungen des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums in den o.e. Gemeinden der Genehmigung des Provinzgouverneurs nicht mehr bedürfen, wenn sie Aufträge betreffen, deren Gesamtwert jeweils BEF 2 000 000 bzw. BEF 6 000 000 nicht übersteigt, je nachdem, ob die Gemeinde weniger als 5 000 Einwohner oder 5 000 Einwohner und mehr zählt.

Die zu berücksichtigenden Bevölkerungszahlen ergeben sich aus der letzten, nämlich der zum 1. März 1981 durchgeführten, allgemeinen Volkszählung, deren Ergebnisse im *Belgischen Staatsblatt* vom 25. Juni 1982 veröffentlicht wurden. Die sich aus der zum 1. März 1991 erfolgten Volkszählung ergebenden Bevölkerungszahlen sind nämlich noch nicht festgestellt, geschweige denn veröffentlicht.

Für die betreffenden Gemeinden gelten folgende Ziffern aus der Zählung von 1981 :

— Amel	4.867 Einwohner
— Büllingen	5.124 Einwohner
— Bütgenbach	4.994 Einwohner
— Burg-Reuland	3.772 Einwohner
— Eupen	16.847 Einwohner
— Kelmis	8.752 Einwohner
— Lontzen	4.078 Einwohner
— Raeren	8.046 Einwohner
— Sankt Vith	8.434 Einwohner
— Drogenbos	4.866 Einwohner